

Министерство науки и высшего образования РФ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова»  
ФГБОУ ВО «ЧГУ им. И.Н. Ульянова»

ВЫПИСКА

из протокола заседания диссертационного совета Д 212.301.03  
по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора наук,  
на соискание ученой степени кандидата наук

№ 11 от 15 октября 2021 года

Председатель диссертационного совета – доктор филологических наук, профессор  
Родионов Виталий Григорьевич.

Ученый секретарь диссертационного совета – кандидат филологических наук,  
доцент Софронова Ирина Владимировна.

ПРИСУТСТВОВАЛИ:

1. Родионов Виталий Григорьевич	доктор филологических наук, профессор	10.01.02
2. Иванова Алена Михайловна	доктор филологических наук, доцент	10.02.20
3. Софронова Ирина Владимировна	кандидат филологических наук, доцент	10.01.02
4. Артемьев Юрий Михайлович	доктор филологических наук, профессор	10.01.02
5. Борисова Людмила Валентиновна	доктор филологических наук, доцент	10.02.20
6. Губанов Алексей Рафаилович	доктор филологических наук, профессор	10.02.20
7. Ермакова Галина Алексеевна	доктор филологических наук, профессор	10.01.02
8. Иванов Владимир Александрович	доктор педагогических наук, профессор	10.02.20
9. Исаев Юрий Николаевич	доктор филологических наук, профессор	10.02.20
10. Корнилов Геннадий Емельянович	доктор филологических наук, профессор	10.02.20
11. Мышкина Альбина Федоровна	доктор филологических наук, доцент	10.01.02
12. Сарбаш Людмила Николаевна	доктор филологических наук, доцент	10.01.02
13. Семенова Галина Николаевна	доктор филологических наук, профессор	10.02.20
14. Яковлева Галина Григорьевна	доктор филологических наук, профессор	10.02.20

14 членов из 20 чел., входящих в состав совета (явочный лист прилагается).

ПОВЕСТКА ДНЯ:

О принятии к защите диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание соискателя кафедры иностранных языков, русского и русского как иностранного Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Казанский национальный исследовательский технический университет им. А.Н. Туполева – КАИ» Яхиной Рузили Раифовны на тему «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)».

Научный консультант – доктор филологических наук, профессор Габдреева Наталия Викторовна, профессор кафедры иностранных языков, русского и русского как иностранного Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Казанский национальный исследовательский технический университет им. А.Н.Туполева – КАИ».

#### СЛУШАЛИ:

Председатель экспертной комиссии д.ф.н., профессор Г.Е. Корнилов огласил положительные рецензии членов комиссии, положительное заключение экспертной комиссии по диссертационной работе Яхиной Рузили Раифовны на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание на тему «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)».

Председатель заседания В.Г. Родионов внес предложение по кандидатурам официальных оппонентов и ведущей организации:

оппоненты:

1) доктор филологических наук, профессор, Катермина Вероника Викторовна, профессор кафедры английской филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный университет»;

2) доктор филологических наук, профессор, Копров Виктор Юрьевич, профессор кафедры общего языкознания и стилистики федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Воронежский государственный университет»;

3) доктор филологических наук, профессор, Хайруллин Владимир Ихсанович, профессор кафедры международного права и международных отношений Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Башкирский государственный университет».

Ведущая организация:

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет», г. Волгоград.

#### ПОСТАНОВИЛИ:

1. Утвердить заключение экспертной комиссии диссертационного совета по диссертации на соискание ученой степени доктора филологических Яхиной Рузили Раифовны на тему «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

2. Принять к защите диссертацию на соискание ученой степени доктора филологических наук Яхиной Рузили Раифовны на тему «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

3. Назначить официальными оппонентами:

1) доктора филологических наук, профессора, Катермину Веронику Викторовну, профессора кафедры английской филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный университет»;

2) доктора филологических наук, профессора, Копрова Виктора Юрьевича, профессора кафедры общего языкознания и стилистики федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Воронежский государственный университет»;

3) доктора филологических наук, профессора, Хайруллина Владимира Ихсановича, профессора кафедры международного права и международных отношений Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Башкирский государственный университет».

4. Назначить ведущей организацией федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет», г. Волгоград.

5. Назначить дату защиты диссертации на 4 февраля 2022 г., время защиты – 13.00 часов.

6. Разрешить напечатать автореферат на правах рукописи тиражом 100 экз.

7. Утвердить список дополнительной рассылки автореферата (приложение).

8. Поручить экспертной комиссии диссертационного совета подготовить проект заключения совета по диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук Яхиной Рузили Раифовны на тему «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

9. Разместить на официальном сайте ВАК при Минобрнауки России и сайте ЧГУ им. И.Н. Ульянова текст объявления о защите диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук и автореферат Яхиной Рузили Раифовны на тему «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Приложение: 1. Явочный лист членов диссертационного совета на 1 л. в 1 экз.

Результаты голосования:

«ЗА» – 14.

«ПРОТИВ» – нет.

«ВОЗДЕРЖАЛИСЬ» – нет.

Председатель диссертационного совета Д 212.301.03  
доктор филологических наук, профессор

В.Г. Родионов

Ученый секретарь  
диссертационного совета Д 212.301.03  
кандидат филологических наук, доцент

И.В. Софронова

Верно:

Ученый секретарь  
диссертационного совета Д 212.301.03  
15.10.2021 г.

И.В. Софронова

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТНОЙ КОМИССИИ**

**диссертационного совета Д 212.301.03,**

созданного на базе федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования

«Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова»,  
по диссертации Яхиной Рузили Раифовны

«Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и  
английском языках (на материале технической терминологии)»

на соискание ученой степени доктора филологических наук

по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое,

типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки)

Экспертная комиссия в составе:

доктора филологических наук, профессора Г.Е. Корнилова  
(председатель);

доктора филологических наук, доцента А.М. Ивановой;

доктора филологических наук, доцента Л.В. Борисовой

ознакомившись с текстом диссертационного исследования Яхиной  
Рузили Раифовны «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в  
русском и английском языках (на материале технической терминологии)»,  
пришла к следующему выводу:

диссертация Р.Р. Яхиной на тему «Алломорфизм и изоморфизм  
лексических параллелей в русском и английском языках (на материале  
технической терминологии)» является законченным самостоятельным  
научным исследованием.

Работа выполнена на кафедре иностранных языков, русского и  
русского как иностранного Казанского национального исследовательского  
технического университета им. А.Н. Туполева-КАИ. Научный консультант –  
доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков,  
русского и русского как иностранного Казанского национального  
исследовательского технического университета им. А.Н. Туполева-КАИ  
Габдреева Наталия Викторовна. Диссертационная работа обсуждена на  
заседании кафедры иностранных языков 03.06.2021 г. (протокол №5),  
получила положительную оценку и была рекомендована к представлению в  
Диссертационный совет по специальности 10.02.20.

Структура диссертации обусловлена поставленными задачами  
диссертационного исследования, соответствует названию и целям работы.  
Основное содержание изложено в шести главах, имеется библиография и  
приложение «Перечень терминов, рассмотренных при анализе фиксации слов  
в лексикографических источниках».

Диссертационная работа Яхиной Р.Р. посвящена комплексному  
исследованию заимствованной технической терминологии в сравнении с  
английскими прототипами. Основная задача исследования – выявление  
сходств и различий в терминологических лексических корреляциях на  
вербально-семантическом, фонетическом и морфологическом уровнях.

Диссертация выполнена на актуальную тему, имеет несомненную теоретическую и практическую значимость.

Актуальность темы обусловлена необходимостью для процесса познания (научной картины мира) сопоставительного изучения способов номинации действительности в таких типологически различных языках, как английский и русский, а также необходимостью дальнейшего уточнения и углубления теоретических и научно-методологических положений, касающихся проблем миграции терминов, их лексико-семантической адаптации в современном русском языке.

Новизна работы заключается в том, что здесь осуществлен комплексный анализ современной технической терминологии русского языка XX-XXI вв. на фоне английских прототипов.

В теоретическом плане представляется возможной и значимой демонстрация плодотворности углубления и расширения дальнейшей разработки уже рассматривавшихся прежде некоторыми предшественниками проблем взаимодействия разнотипных языков на фонетическом, морфемном (словообразовательном и словоизменительном) и синтаксическом уровнях, а также – полиаспектной ассимиляции англицизмов и особенностей их рецепции в текущей синхронии.

Научно-практическая ценность диссертации заключается в возможности использования полученных теоретических и практических данных для дальнейшего изучения англо-русских языковых контактов, при составлении терминологических словарей и разработке учебных пособий по теории и практике перевода, при чтении лекций и проведении практических занятий по общему языкознанию, теории языковых контактов и межкультурной коммуникации, теории терминоведения, а также в качестве источника комментариев по исторической лексикологии.

Теоретическая и практическая значимость диссертационного исследования вытекает из целей исследования и заключается: разработке отдельных дискуссионных и нерешенных проблем терминоведения, в выявлении механизмов номинации новых понятий в разнотипных языках, выделении тематических областей технической терминологии наиболее продуктивных структурных моделей образования; в рассмотрении общих и частных закономерностей, которые присущи сравниваемым терминосистемам.

Автореферат и публикации отражают основное содержание исследования.

Выводы диссертации основаны на тщательном изучении обширного фактического материала. Диссертация выполнена на должном теоретическом уровне, имеет четкое композиционное построение, отличается последовательным и аргументированным изложением материала. Диссертационное исследование соответствует специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и может быть принято к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук.

Основные научные результаты опубликованы в следующих научных изданиях:

*Статьи, опубликованные в ведущих рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК РФ:*

1. Шайхутдинова, Р.Р. Семантическое освоение новых иностранных слов (на материале англоязычной лексики) / Р.Р. Шайхутдинова, Н.В. Габдреева // Вестник Чувашского университета. – 2007. – № 4. – С. 232–235. (0,28 п.л. / авт. 0,14 п.л.).

2. Яхина, Р.Р. Лексико-семантические классификации современных терминов-англицизмов на материале компьютерной терминологии / Р.Р. Яхина // Научное обозрение: гуманитарные исследования. – 2016. – № 6. – С. 126–131. (0,48 п.л.).

3. Яхина, Р.Р. Особенности модификации заимствований англоязычного происхождения на материале экономической и финансовой терминологии / Р.Р. Яхина, Г.М. Ильдуганова // Вестник Вятского государственного университета. – 2017. – № 5. – С. 67-70 (0,49 п.л. / авт. 0,3 п.л.).

4. Яхина, Р.Р. Англоязычная терминология: процесс заимствования и ассимиляции / Р.Р. Яхина, Р.Р. Залалтдинова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 12 (78): в 4-х ч. – Ч. 4. – С. 190–193 (0,35 п.л. / авт. 0,2 п.л.).

5. Яхина, Р. Р. Функционально-семантическое усвоение терминов английского происхождения: процесс деэтимологизации / Р.Р. Яхина // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2017. – № 3 (203). – С. 49–53. (0,55 п.л.)

6. Яхина, Р.Р. Композиты английского происхождения в современной русской автомобильной терминологии / Н.В. Габдреева, Р.Р. Яхина // Казанская наука. – 2018. – № 9. – С. 74–77 (0,36 п.л. / авт. 0,18 п.л.).

7. Яхина, Р.Р. Особенности технической терминологии области радиоэлектроники / Р.Р. Яхина // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2019. – № 8. – С. 192–195. (0,25 п.л.).

8. Яхина, Р.Р. Языковая адаптация англоязычных технических терминов в русском языке / Р.Р. Яхина // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. – 2019. – Т. 16. – № 3. – С. 18–24. (0,4 п.л.).

9. Яхина, Р.Р. К вопросу изучения композитообразования на материале радиотехнической и инфокоммуникационной терминологии английского происхождения / Р.Р. Яхина // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. – 2019. – № 1. – С. 156–161. (0,4 п.л.)

10. Яхина, Р.Р. Структурно-семантическое развитие сокращений технической терминологии (на материале английских заимствований в русском языке) / Р.Р. Яхина, Р.Р. Залалтдинова // Вестник Южно-Уральского

государственного университета. Серия: Лингвистика. – 2020. – Т. 17. – № 1. – С. 42–47. (0,52 п.л. / авт. 0,4 п.л.).

11. Яхина, Р.Р. Динамика употребления циркумфлекса во французском языке XVIII века (на материале литературных произведений) / А.В. Агеева, Р.Р. Яхина, Ю.В. Смахтина // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. – 2020. – Т. 17. – № 3. – С. 53–57. (0,3 п.л. / авт. 0,1 п.л.).

12. Яхина, Р.Р. Субституция графем в английском и французском языках как один из этапов унификации орфографии (на материале литературных произведений) / Ю.В. Смахтина, А.В. Агеева, Р.Р. Яхина // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2020. – № 12/2. – С. 183–187. (0,3 п.л. / авт. 0,1 п.л.).

13. Яхина, Р.Р. Функционирование иноязычных вкраплений в русских текстах (на материале современных СМИ) / Р.Р. Яхина, Е.В. Афонина // Litera. – 2021. – № 5. – С. 33–39. (0,44 п.л. / авт. 0,22 п.л.).

14. Яхина, Р.Р. О роли гиперо-гипонимических отношений в формировании заимствованной технической терминологии / Р.Р. Яхина // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2021. – № 05/3. – С. 73–76. (0,25 п.л.)

15. Яхина, Р.Р. К вопросу о процессе детерминологизации иноязычных терминов в современном русском языке / Р.Р. Яхина // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. – 2021. – № 2. – С. 26–33. (0,5 п.л.)

#### *Монографии:*

1. Яхина, Р.Р. Англо-русские языковые контакты конца XX-начала XXI вв. в сравнительном освещении / Р.Р. Яхина. – Казань: Ин-т истории языка АН РТ, 2011. – 147 с. (9,2 п.л.)

2. Яхина, Р.Р. Словарь технических терминов с переводом на английский, французский, испанский, китайский, арабский языки / Н.В. Габдреева, Р.М. Светлова, А.В. Агеева, Р.Р. Яхина, С. Ибрагим, Шэн Хаун, Д. Диас. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2017. – 176 с. (11 п.л. / авт. 2,7 п.л.).

3. Яхина, Р.Р. Словарь технических терминов с переводом на английский и татарские языки / Н.В. Габдреева, Г.Х. Зиннатуллина, Р.Р. Яхина. – Казань: РИЦ «Школа», 2017. – 112 с. (7 п.л. / авт. 3,43 п.л.).

#### *Статьи, опубликованные в изданиях, включенных в Международные базы данных Scopus / Web of Science:*

1. Yakhina, R. The specific aspects of designing computer-based tutors for future engineers in numerical methods studying / S.V. Novikova, S.A. Sosnovsky, N.L. Valitova, E.Sh Kremleva, R. Yakhina // Integration of Education. – 2017. – V. 21. – 2 (87). – P. 322–343. (0,94 п.л. / авт. 0,2 п.л.).

2. Yakhina, R. Motivation and ICT in English teaching / N. Gabdreeva, L. Salekhova, K. Grigorieva, R. Yakhina // Proceedings of 12th International Technology, Education and Development Conference (5-7 March, 2018). – Valencia: IATED, 2018. – P. 4458–4462. (0,3 п.л. / авт. 0,15 п.л.).

3. Yakhina, R. Socio-constructivist approach as the basis for content and language integration in teaching future engineers / N. Gabdreeva, L. Salekhova, K. Grigorieva, R. Yakhina // Proceedings of 12th International Technology, Education and Development Conference (5-7 March, 2018). – Valencia: IATED, 2018. – P. 4458–4462. (0,3 п.л. / авт. 0,15 п.л.).

4. Yakhina, R. Teaching ICT through a foreign language: motivation issues / K. Grigorieva, N. Batrova, D. Vedenkin, R. Yakhina // Proceedings of ICERI2018 Conference (12th-14th November 2018). – Seville: IATED, 2018. – P. 10383–10388. (0,6 п.л. / авт. 0,2 п.л.).

5. Yakhina, R. Using E-Learning Tools to Enhance Students-Mathematicians' Competences in the Context of International Academic Mobility Programmes / A.P. Snegurenko, S.A. Sosnovsky, S.V. Novikova, N.L. Valitova, E.Sh. Kremleva, R. Yakhina // Integratsiya obrazovaniya = Integration of Education. – 2019. – V. 23. № 1 (94). – P. 8–22. (0,9 п.л. / авт. 0,2 п.л.).

6. Yakhina, R. Error typology in foreign language learning and methodological techniques to overcome them / R. Yakhina, N. Gabdreeva // Proceedings of ICERI2019 Conference (11th-13th November 2019). – Seville: IATED, 2019. – P. 3926–3931. (0,4 п.л. / авт. 0,2 п.л.).

7. Yakhina, R. Educational function of advertising in the process of foreign language teaching / I. Balabanova, N. Tikhonova, R. Yakhina // INTED2020: 14th International Technology, Education and Development conference, (March 2nd-4th, 2020). – Valencia: IATED, 2018. – P. 4708–4714. (0,4 п.л. / авт. 0,15 п.л.).

*Статьи, опубликованные в других научных изданиях:*

1. Шайхутдинова, Р.Р. К вопросу о влиянии англицизмов на русский язык / Р.Р. Шайхутдинова // Иностранные языки в современном мире: материалы I Всерос. науч.-практ. конф. (14 июня 2007 г., Казань). – Казань: Изд-во. Казан. гос. ун-та им. В.И. Ульянова-Ленина, 2007. – С. 96–99. (0,2 п.л.)

2. Шайхутдинова, Р.Р. Межъязыковые омонимы в русском и английском языках / Р.Р. Шайхутдинова // В.А. Богородицкий: научное наследие и современное языковедение: труды и материалы Междунар. науч. конф. (4–7 мая 2007 г., Казань). – Казань: Изд-во Казан. гос. ун-та им. В.И. Ульянова-Ленина, 2007. – Т. 2. – С. 32–34. (0,19 п.л.).

3. Шайхутдинова, Р.Р. Основные лексико-тематические группы и причины заимствования / Н.В. Габдреева, Р.Р. Шайхутдинова // Современные проблемы филологии Урало-Поволжья: материалы Межрегион. науч.-практ. конф. (5 апреля, Чебоксары). – Чебоксары: Изд-во. Чуваш. ун-та, 2007. – С. 249–252. (0,22 п.л. / авт. 0,12 п.л.).

4. Шайхутдинова, Р.Р. Экзотизмы и вкрапления в русском языке начала XXI века / Р.Р. Шайхутдинова // Вестник НГПИ: сб. науч.-метод. тр. – 2007. – Вып. 10. – С. 128–129. (0,21 п.л.).

5. Шайхутдинова, Р.Р. Семантическое развитие заимствованных слов в русском языке / Р.Р. Шайхутдинова // Развитие взаимопонимания и сотрудничества в различных областях научной деятельности: сб. ст. – Казань: КазГАУ, 2007. – С. 209–211. (0,28 п.л. / авт. 0,14 п.л.).

6. Шайхутдинова, Р.Р. Вариантность как закономерность ассимиляции иноязычных новообразований / Р.Р. Шайхутдинова // Актуальные проблемы современной филологии и методики преподавания языков: материалы науч. конф. – Елабуга: ЕГПУ, 2007. – С. 144–148. (0,19 п.л.).

7. Шайхутдинова, Р.Р. Иноязычная лексика, связанная с фешн-индустрией / Р.Р. Шайхутдинова // Иностранные языки в современном мире: материалы I Междунар. науч. практ. конф. Юбилейный вып. – Казань: Изд-во КГУ, 2008. – С. 178–179. (0,11 п.л.).

8. Шайхутдинова, Р.Р. Неологизмы английского происхождения в русских словарях XXI в. / Р.Р. Шайхутдинова // Лингвистические исследования-2008: сб. науч.-метод. работ / Под общ. ред. Н.В. Габдреевой, Г.Ф. Зинатуллиной. – Казань: Изд-во Казан. гос. техн. ун-та, 2008. – С. 205–210. (0,28 п.л.).

9. Шайхутдинова, Р.Р. Об иноязычных вкраплениях в современном русском языке / Р.Р. Шайхутдинова, Н.В. Габдреева // Лингвистические исследования-2008: сб. науч.-метод. работ / Под общ. ред. Н.В. Габдреевой, Г.Ф. Зинатуллиной. – Казань: Изд-во Казан. гос. техн. ун-та, 2008. – С. 201–205. (0,22 п.л. / авт. 0,11 п.л.).

10. Шайхутдинова, Р.Р. Англицизмы в современном русском языке / Р.Р. Шайхутдинова, Л.Э. Урманова // Современные технологии в преподавании иностранных языков в Высшей школе: материалы Респуб. межвуз. науч.-метод. конф. – Казань: Центр информационных технологий Казанской академии ветеринарной медицины, 2008. – С. 68–71. (0,15 п.л. / авт. 0,07 п.л.).

11. Яхина, Р.Р. Названия брендов в современном русском языке / Р.Р. Яхина // Вопросы современной филологии в контексте взаимодействия языков и культур: материалы Всерос. науч.-практ. конф. – Елабуга: Изд-во ЕГПУ, 2009. – С. 249–250. (0,08 п.л.).

12. Яхина, Р.Р. Об истории англо-русских языковых связей / Р.Р. Яхина // История и теория языка. Принципы преподавания иностранных языков: науч. тр. Междунар. науч.-практ. конф. – М.: Изд. дом МАКС-РЕСС, 2009. – Т. 1. – С. 557–565. (0,47 п.л.).

13. Яхина, Р.Р. Лингвистические и экстралингвистические факторы взаимодействия / Р.Р. Яхина // Иностранные языки в современном мире: сб. мат. II Междунар. науч.-практ. конф. – Казань: Центр инновационных технологий, 2009 – С. 290–293. (0,17 п.л.).

14. Яхина, Р.Р. Понятия паблисити, имидж, PR, мерчендайзинг в современном русском языке / Р.Р. Яхина // Лингвистические исследования-2009: сб. науч.-метод. работ. – Казань: Изд-во Казан. гос. техн. ун-та, 2009. – С. 211–213. (0,12 п.л.).

15. Yakhina, R.R. Foreign word in modern Russian language / R.R. Yakhina // Ideas: strategy papers for rapid-steps into the 2nd decade of the 21st century. – Cues Academic Press. – Saint Louis and Kazan, 2010. – P. 154–157. (0,17 п.л.).

16. Яхина, Р.Р. Семантическое развитие заимствований со словом *менеджер, мейкер* в современном русском языке / Р.Р. Яхина // Актуальные проблемы теории языка и преподавания иностранных языков: науч. тр. второй Междунар. науч-практ. конф. – М.: Изд. дом МАКС-РЕСС, 2010. – С. 199–202. (0,25 п.л.).

17. Яхина, Р.Р. Современная техническая терминология / Р.Р. Яхина // Актуальные проблемы образования в России и за рубежом: материалы IV Междунар. науч-практ. заоч. конф. – Ульяновск: ФГБОУ ВПО УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2011. – С. 29–32. (0,24 п.л.).

18. Яхина, Р.Р. К вопросу о сужении значения прототипа в русском языке / Р.Р. Яхина // Высшее гуманитарное образование XXI века: проблемы и перспективы: материалы VI Междунар. науч.-практ. конф. (Самара, 21–22 сент. 2011 г.). – Самара: Самарский гос. соц.-пед.ун-т, 2011. – С. 403–405. (0,29 п.л.).

19. Яхина, Р.Р. Образование англицизмов в современном русском языке / Р.Р. Яхина // Современные исследования социальных проблем. – 2011. – № 4.1. – С. 537–542. (0,26 п.л.).

20. Яхина, Р.Р. Функциональные особенности англоязычной лексики / Р.Р. Яхина // Мост (язык и культура). – Набережные Челны: Набережночелн. филиал НГЛУ, 2011. – № 28. – С. 13–18. (0,58 п.л.).

21. Яхина, Р.Р. Функционирование англицизмов в русском языке / Р.Р. Яхина // Филология и лингвистика: современные тренды и перспективы исследования: сб. тр. III Междунар. заоч. науч-практ. конф. – Краснодар: АНО «ЦСПИ «Премьер», 2012. – С. 150–152. (0,33 п.л.).

22. Яхина, Р.Р. Языковые изменения в технической терминологии / Р.Р. Яхина // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты: сб. науч. тр. межвуз. конф. – Тверь: Изд-во Твер. гос. ун-та, 2012. – Вып. 15. – С. 125–129. (0,21 п.л.)

23. Яхина, Р.Р. К вопросу об исследовании терминологических систем / Р.Р. Яхина // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты сб. науч. тр. межвуз. конф. – Тверь: Изд-во Твер. гос. ун-та, 2015. – Вып. 33. – С. 239–246. (0,38 п.л.).

24. Яхина, Р.Р. Технические термины: лингвистический анализ / Р.Р. Яхина // Динамика языковых и культурных процессов в современной России: материалы V Конгресса РОПРЯЛ (Казань, 4-8 октября 2016 г.). – СПб.: РОПРЯЛ, 2016. – С. 618–621. (0,22 п.л.).

25. Яхина, Р.Р. Иноязычные вкрапления в технической терминологии / Р.Р. Яхина // Научное наследие В.А. Богородицкого и современный вектор исследований Казанской лингвистической школы: труды и материалы Междунар. конф. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2016. – С. 349–354. (0,3 п.л.).

26. Яхина, Р.Р. Классификация технических композитов иноязычного происхождения / Р.Р. Яхина // Русский язык в мировом контексте и международных организациях: Междунар. Форум (Рим, Италия, 28 сентября – 03 октября 2016 г.). – М.: Изд-во «Форум», 2016. – С. 460–468. (0,58 п.л.).

27. Яхина, Р.Р. Функционирование прототипа и коррелята: лексикографический аспект / Р.Р. Яхина // Языки и литература в поликультурном пространстве: сб. науч. ст. / Под ред. В.Н. Карпухиной. – Барнаул: Концепт, 2017. – С. 88–91. (0,2 п.л.).

28. Яхина, Р.Р. Лексико-семантическое функционирование иноязычной терминологической лексики / Р.Р. Яхина // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты: межвуз. сб. науч. тр. – Тверь: Изд-во Твер. гос. ун-та, 2017. – Вып. 38. – С. 131–140. (0,63 п.л.).

29. Яхина, Р.Р. Семантические модификации иноязычной лексики английского происхождения / Р.Р. Яхина // Австрийский журнал гуманитарных и общественных наук. – 2017. – № 3. – С. 69–76. (0,5 п.л.).

30. Яхина, Р.Р. Техническая терминология английского происхождения: особенности функционирования на современном этапе / Р.Р. Яхина // И.А. Бодуэн де Куртенэ и мировая лингвистика: тр. и материалы Междунар. конф.: в 2 т. – Т. 2 / под общ. ред. К.Р. Галиуллина, Е.А. Горобец, Д.А. Мартыянова, Г.А. Николаева. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2017. – С. 300–303. (0,22 п.л.).

31. Яхина, Р.Р. История развития терминологии в области радиотехники и инфокоммуникационных технологий / Р.Р. Яхина, Д.А. Веденькин // СВЧ-техника и телекоммуникационные технологии (КрыМиКо'2018): материалы 28-ой Междунар. Крымской конф. (Севастополь, 09–15 сентября 2018 г.). – Севастополь: Севастоп. гос. ун-т, 2018. – С. 1891–1899. (0,6 п.л. / авт. 0,4 п.л.).

32. Яхина, Р.Р. К вопросу об изучении терминологии английского происхождения / Р.Р. Яхина // Многоуровневая языковая подготовка в условиях поликультурного общества: материалы VI Междунар. науч.-практ. конф. (Казань, 11 июня 2019 г.) / Науч. ред. Л.А. Малахова. – Казань: Казанский гос. ун-т культуры и искусств, 2019. – С. 154–157. (0,25 п.л.).

33. Яхина, Р.Р. Структурно-семантические особенности композитов английского происхождения / Р.Р. Яхина // Современные проблемы филологии, педагогики и методики преподавания языков: сб. науч. тр. Всерос. науч.-практ. конф. (Казань, 29 марта 2019 г.). – Казань: Казан. гос. техн. ун-т им. А.Н. Туполева, 2019. – С. 151–154. (0,3 п.л.).

34. Yakhina, R.R. The optimal aircraft gas turbine engine control in low gas mode in the conditions of external additive noise / S.V. Novikova, A.P. Snegurenko, P.I. Tutubalin, R.R. Yakhina // Информационные технологии и нанотехнологии (ИТНТ-2020): сб. тр. по материалам VI Междунар. конф. и молодежной школы (Самара, 26–29 мая 2020 г.): в 4 т. – Т. 3 / под ред. В.А. Соболева. – Самара: Самарский нац. исследовательский ун-т им. академика С.П. Королева, 2020. – Р. 116–120. (0,3 п.л. / авт. 0,1 п.л.).

35. Яхина, Р.Р. Аббревиатуры и акронимы в терминологии радиоэлектроники и радиотехники / Р.Р. Яхина, Р.Р. Енилиев // Современные проблемы филологии, педагогики и методики преподавания языков: сб. науч. тр. по итогам Всерос. науч.-практ. конф. (Казань, 27 марта 2020 г.). – Казань:

Казанский гос. техн. ун-т им. А.Н. Туполева, 2020. – С. 154–156. (0,2 п.л. / авт. 0,1 п.л.).

36. Яхина, Р.Р. Композиты в терминологии технических специальностей / Р.Р. Яхина, А.Р. Хаирова // Современные проблемы филологии, педагогики и методики преподавания языков: сб. науч. тр. по итогам Всерос. науч.-практ. конф. (Казань, 27 марта 2020 г.). – Казань: Казан. гос. техн. ун-т им. А.Н. Туполева, 2020. – С. 157–160. (0,25 п.л. / авт. 0,1 п.л.).

Общее число публикаций соискателя по теме диссертации – 64, в том числе количество статей в рецензируемых научных журналах, определенных ВАК при Минобрнауки России, в которых опубликованы основные научные результаты исследования, – 15.

При подготовке диссертации соискатель ссылается на авторов и источники заимствования материалов. Диссертация отвечает требованиям п. 9-10, 11, 13, 14 Положения о порядке присуждения ученых степеней.

Автореферат соответствует содержанию диссертации.

Таким образом,

1. Признать диссертацию Яхиной Рузили Раифовны «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» соответствующей специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

2. Признать диссертацию Яхиной Рузили Раифовны «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» соответствующей профилю диссертационного совета.

3. Комиссия рекомендует принять диссертацию Яхиной Рузили Раифовны «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» к публичной защите в диссертационном совете Д 212.301.03, созданном на базе ФГБОУ ВО «Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова».

Председатель экспертной комиссии:

доктор филологических наук,  
профессор

Г.Е. Корнилов

Члены комиссии:

доктор филологических наук,  
профессор

А.М. Иванова

доктор филологических наук,  
профессор

Л.В. Борисова

15.10.2021 г.